

| | |
|-----------------------------------|----------------|
| SURFACE PROTECT. / OBERFL. SCHUTZ | |
| I | RUBBER/PLASTIC |
| II | AL |
| III | JED-240-2 |
| IV | JED-240-3 |
| V | JED-256-1 |

CONTROL PRESSURE
DICHTPRUEFDRUCK MAX pe 10bar
PRESSION D'ESSAI
PRESSIONE DI PROVA

MEDIUM : AIR
MEDIUM...: LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

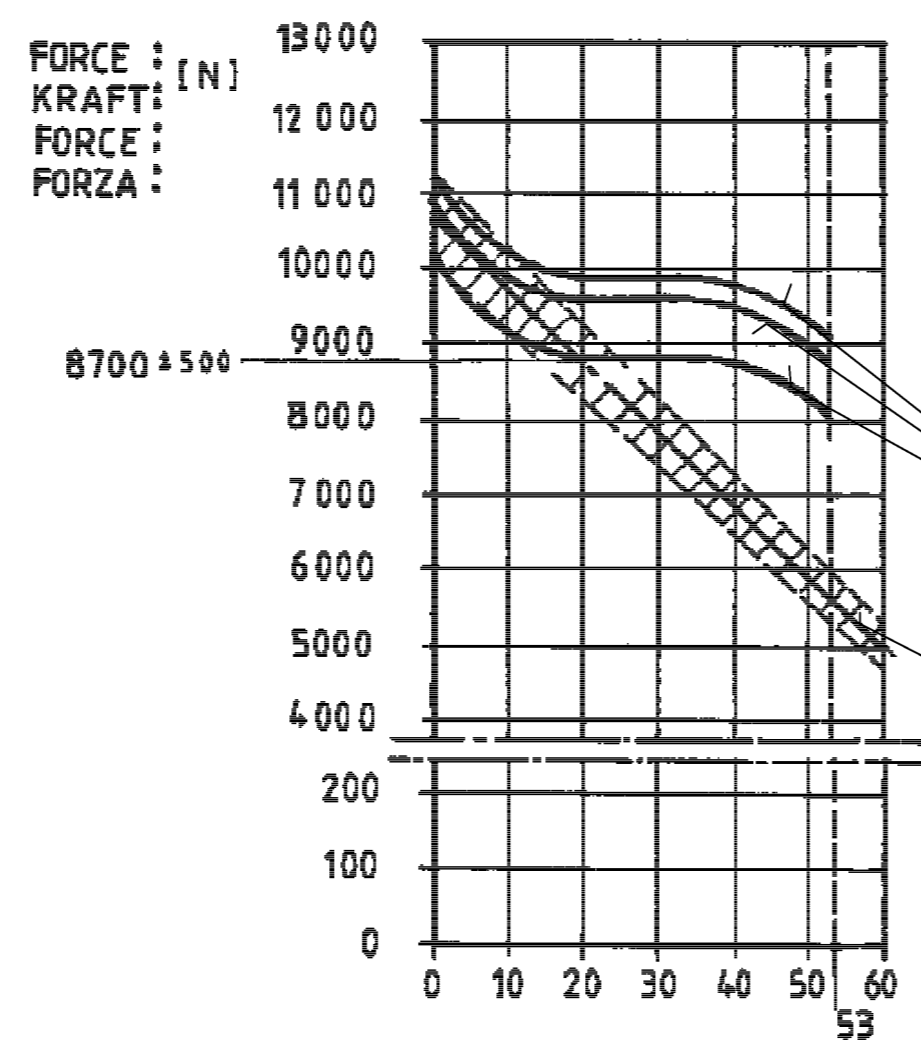
NOMINAL DIAMETER
NENNWEITE MIN Ø85 mm *
DIAMETRE NOMINAL
DIAMETRO NOMINALE

THERMAL RANGE OF APPLICATION.....
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH: -40°C +80°C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE.....
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA.....

WIDTH ACROSS FLATS
SW= SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

PORT ANSCHLUSS 11 SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE
BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK MAX pe 8bar
ORIFICE DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION
ORIFIZIO DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO

PORT ANSCHLUSS 12 SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE
FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK MAX pe 8bar
ORIFICE CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION
ORIFIZIO CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO



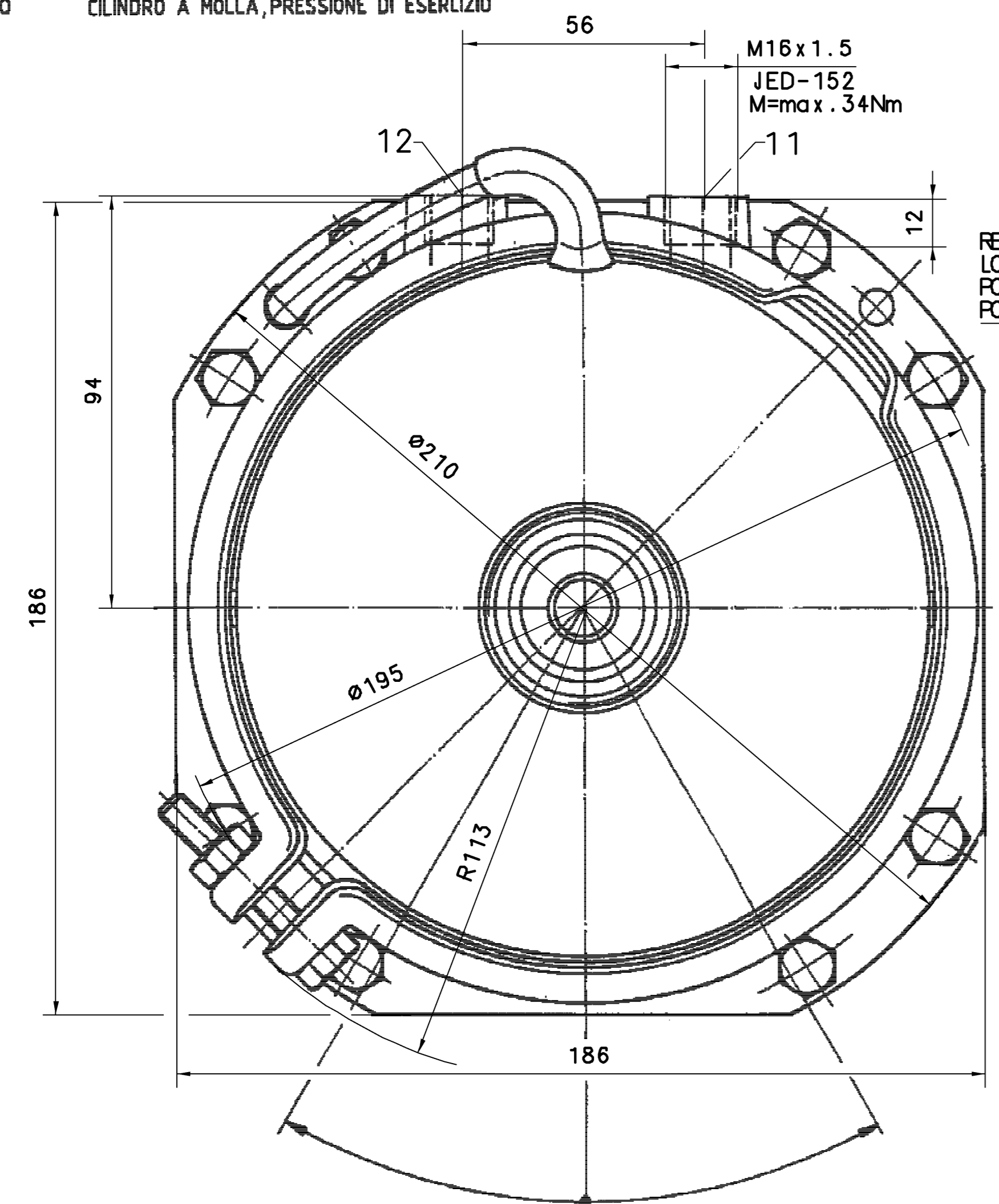
AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB ca 0,6x10³ cm³
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS ca 1,4x10³ cm³
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI : 7,0 bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS : 6,8 bar
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER : 6,0 bar

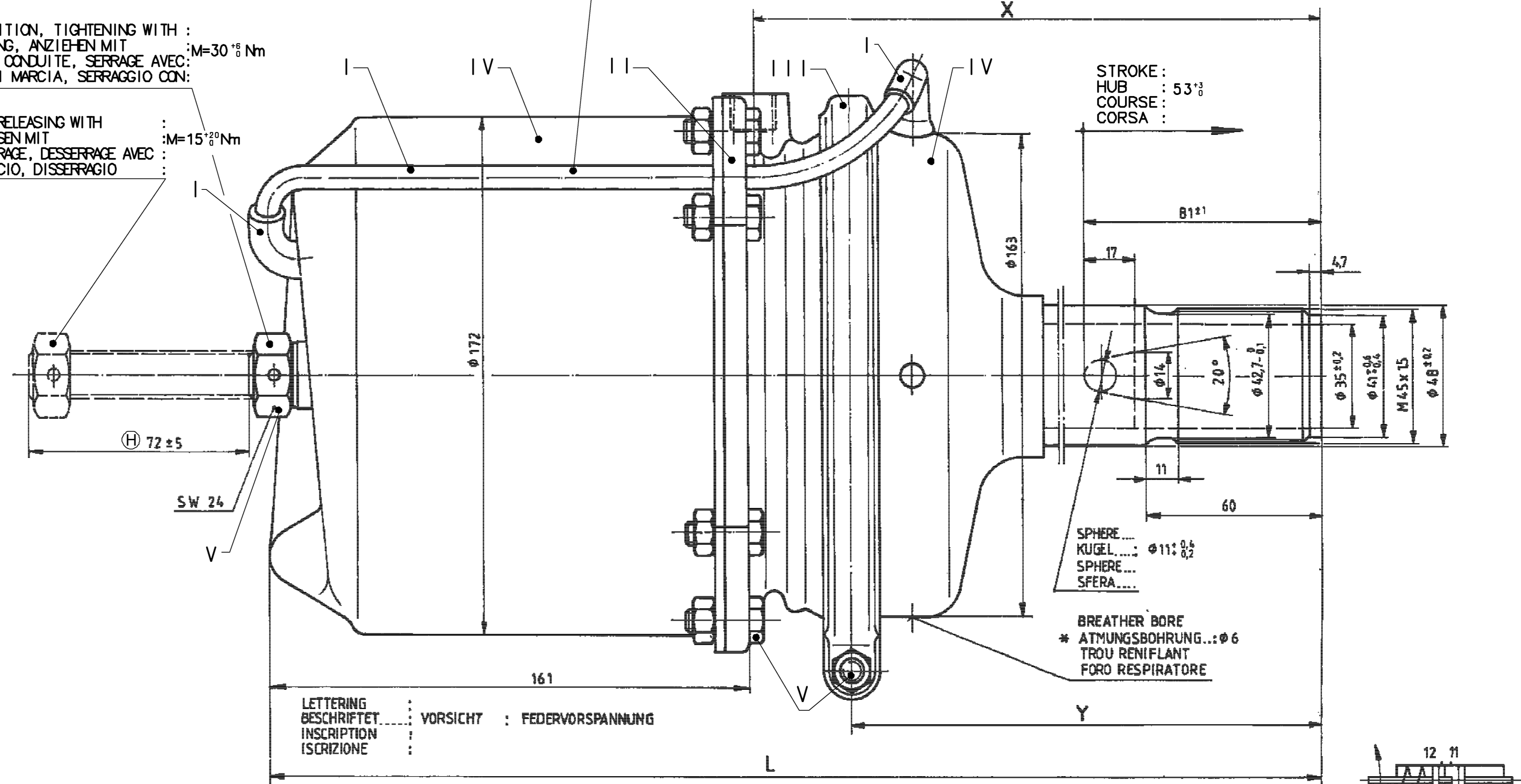
OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK : Pe = 5,1 ± 0,3 bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO

POSITIONING OF BREATHER TUBE IN UPPER RANGE MANDATORY
ATMUNGSROHR MUSS BEIM EINBAU IM OBEREN BEREICH ANGEORDNET WERDEN
AU MONTAGE IL EST IMPOSE A DISPOSER LE TUBE REINFLANT DANS LA ZONE
PER IL MONTAGGIO SI DEVE DISPORRE IL TUBO RESPIRATORE NELLA ZONA SU



DRIVING POSITION, TIGHTENING WITH :
FAHRSTELLUNG, ANZIEHEN MIT : M=30 ± 0,8 Nm
POSITION DE CONDUITE, SERRAGE AVEC :
POSIZIONE DI MARCIA, SERRAGGIO CON :

RELEASE POSITION, RELEASING WITH
LOESESTELLUNG, LOESEN MIT : M=15 ± 0,8 Nm
POSITION DE DESSERRAGE, DESSERRAGE AVEC :
POSIZIONE DI RILASCIO, DISSERRAGGIO :



LETTERING
BESCHRIFTET : VORSICHT : FEDERVORSpannung
INSCRIPTION
ISCRIZIONE

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE : ± 30°
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

TYPE DESIGNATION
TYPENBEZEICHNUNG
TYPE
TIPO DI DESIGNAZIONE

DELIVERY ANLIEFERUNG
LIVRAISON RELEASE POSITION LOESESTELLUNG
FORNITURA POSITIO DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO DRIVING POSITION FAHRSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA

MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
VUES PRINCIPALES CONCERNENT LES DIMENSIONS SEULEMENT
VISITE PRINSIPALI RIGUARDANO DIMENSIONI SOLAMENTE

POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMOSANTS VOIR DESSIN DE LA VARINATE
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VERDERE DISEGNO DI VARIANTE

THE TRISTOP BRAKE ACTUATOR HAS TO BE SUPPORTED
DER TRISTOPZYLINDER MUSS ABGESTUETZT WERDEN
CYLINDRE TRISTOP DOIT ETRE APPUYE
CILINDRO FRENO TRISTOP DEVE ESSER APPOGGIATO

VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE

| | | | | |
|---------------|-----|-------|-----|------|
| 425 331 003 0 | 247 | 214,5 | 410 | 14,5 |
| 425 331 001 0 | 295 | 262,5 | 458 | 14,8 |
| 425 331 000 0 | 194 | 161,5 | 357 | 10,5 |

IDENTIFICATION DIMENSIONS

WABCO CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENTE No. CLIENTE

MASS GEWICHT MASSE MASSA (Kg)

X Y L

General Specification: JED-331-0

Copyright WABCO

Doc. Code: Sheet: To

General Tolerances JED-261

| | | | | | |
|--------|----|------|---------------|----------------|-------|
| Class | 1) | ≤ 50 | > 50 < 180 | > 180 < 400 | > 400 |
| Fine | | 0,5 | 1,0 | 1,5 | 2,0 |
| Medium | X | 1,0 | 2,0 | 3,0 | 4,0 |
| Coarse | | 2,0 | 3,5 | 5,0 | 6,5 |

± 3°

Size CAD System

Tapped Holes acc. JED-152

11 Tolerance Class Applied Crossmarked

Material No. 425 331 009 0

ECN-No. 500523

Revisio. 1 x H

Techn. Resp. 5930

Replacem. for

053 ML 1/4

100mm

Toute communication de reprographie de ce document, toute réimpression, toute utilisation non autorisée, sans la permission écrite de la WABCO, est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite.